

Het origineel is in het Engels

RC-EX3D	PJZ012D151F
---------	-------------

202306

• Bewaar deze handleiding op een veilige plaats en zorg dat u deze zo nodig kunt raadplegen. Toon deze handleiding aan installateurs bij verplaatsing of reparatie van de unit. Als de unit van eigenaar wisselt, moet deze handleiding aan de nieuwe eigenaar worden gegeven.

	• Neem contact op met uw dealer of een erkend bedrijf voor de installatie van de unit. Een onjuiste installatie door uzelf kan resulteren in een elektrische schok, brand of valschaad.
	• Installatiewerkzaamheden dienen correct overeenkomstig deze installatiehandleiding te worden uitgevoerd. Een onjuiste uitgevoerde installatie kan resulteren in een elektrische schok, brand of defect.
	• Gebruik de accessoires en gespecificeerde onderdelen voor de installatiewerkzaamheden. Het gebruik van niet gespecificeerde onderdelen kan resulteren in uitval, brand of een elektrische schok.
	• Installeer de unit correct op een plaats met voldoende kracht om het gewicht te dragen. Als de plaats niet sterk genoeg is, kan de unit vallen en lichamelijk letsel veroorzaken.
	• Zorg ervoor dat de werkzaamheden voor de elektrische bedrading worden uitgevoerd door een gekwalificeerde electricien en gebruik het exclusieve circuit. De voedingsbron met onvoldoende en onjuiste werkzaamheden, kan een elektrische schok of brand veroorzaken.
	• Schakel de hoofdtoevoeding UIT voordat u begint aan elektrotechnische werkzaamheden. Anders loopt u het risico van een elektrische schok, brand of defect.
	• Pas de unit niet aan. Dit kan resulteren in een elektrische schok, brand of defect.
	• Schakel de stroomonderbreker UIT voordat u de unit repareert of controleert. De unit repareren of controleren met de stroomonderbreker ingeschakeld, kan tot elektrische schokken of lichamelijk letsel leiden.
	• Installeer de unit niet in een ongeschikte omgeving of ergens waar brandbare gassen (zich) kunnen ontstaan, instromen, lekken of ophopen. Als de unit wordt gebruikt op plaatsen waar zich in de lucht oliedamp, stoom, dampen van organische oplosmiddelen, corrosief gas (ammoniak, zwavel(zuur), etc.) bevindt of waar een zuur- of basische oplossing, speciale spray, etc. wordt gebruikt, kan dit leiden tot een elektrische schok, defecten, rook of brand ten gevolge van verhoogde slijtage of corrosie.
	• Installeer de unit niet op een plaats waar relatief veel waterdamp of condensatie voorkomt. Dit kan resulteren in een elektrische schok, brand of defect.
	• Gebruik de unit niet op een plaats waar deze nat kan worden, zoals een wasruimte. Dit kan resulteren in een elektrische schok, brand of defect.
	• Bedien de unit niet met natte handen. Dit kan elektrische schokken veroorzaken.

Installatieruimte

30mm

Bedrading

30mm

30mm

RC sensor

Zorg voor een minimale ruimte voor het demonten van de behuizing.

Linksboven en rechtsboven 30 mm of meer

Onderkant 120 mm of meer

Als u een L-vormige schroevendraaier gebruikt wordt 50 mm of meer geadviseerd.

- ② Bevestig het onderste deel van de afstandsbediening op een plaat oppervlak met huotschroeven.
- ③ Als de bedrading van middenboven uitlei, leidt u deze achter het onderste deel van de behuizing langs (gedeelte met uitsparing). (gedeelte met uitsparing)
- ④ Verbind de draden van de aansluitingspunten X en Y van de afstandsbediening met de aansluitingspunten X en Y van de binnenunit. De draden van de afstandsbediening (X, Y) hebben geen polariteit. Als u niet onder de aansluiting van de behuizing diagonaal bevestigst op 2 plaatsen, smijdt u het dunne wandje af de behuizing uit.
- ⑤ Plaats het bovenste deel van de behuizing.
- ⑥ Dicht het gebied af ① met kit.

Itemnaam	Aantal	Opmerking	Als de kabel langer is dan 100 m, is de maximale grootte voor kabels in de behuizing van de afstandsbediening	
Voor 1 of 2 stuks (JIS C8340 of equivalent)	1	Deze zijn niet nodig bij installatie direct op een muur.	0,5 mm ² . Verbind deze met grotere draden nabij de buitenkant van de afstandsbediening. Als u de draden hebt verbonden, moet u ervoor zorgen dat er geen water, etc. kan binnendringen.	
Stalen pijp met dunne wand voor elektriciteit "Installatie direct op een muur" (JIS C8305 of equivalent)	Als nodig			
Borgmoer, doorvoer (JIS C8330 of equivalent)	Als nodig			
Verdeelwapening (JIS C8425 of equivalent)	Als nodig	Nodig om afstandsbedieningskabel over de muur te leiden.		
Kit	Passend	Voor het afdichten van openingen	≤ 200 m	0,5 mm ² x 2-core
Molly-anker	Als nodig		≤ 300m	0,75 mm ² x 2-core
Afstandsbedieningskabel (0,3 mm ² , 2 stuks)	Als nodig	Zie juiste tabel indien langer dan 100 m	≤ 400m	1,25 mm ² x 2-core
			≤ 600m	2,0 mm ² x 2-core

Wanneer u twee of meer FDT's/FDTC's toevoegt aan één afstandsbediening, gebruik dan alleen een paneel met anti-tochtfunctie of een standaardpaneel.

6. Inschakelen en initialiseren

Schakel het systeem in en stel de hoofd- en sub-RC-eenheden in volgens de aanwijzingen op het scherm.

- Instelling Master/Slave niet uitgevoerd => (1)
- Instelling Master/Slave uitgevoerd => (2)

(1) **Als de master en slave nog zijn ingesteld,**
①⇒② Master/slave-scherm wordt weergegeven.

Als u op de knop **[Hoofd]** of **[Sub]** drukt, worden de initialisatie-instellingen geconfigureerd.

Als u per ongeluk op een verkeerde knop drukt, kunt u de instelling aan het einde van het initialisatieproces wijzigen. 10. RC-functie instellingen(4) Als u de twee afstandsbedieningen voor een binneneenheid of een groep gebruikt, als de eerste is ingesteld voor de **[Hoofd]**, wordt de tweede automatisch ingesteld voor de **[Sub]**.

① Start scherm

Versie : 0000 - 000
Programma-ID : 000

② Hoofd/Sub weergegeven

Selecteer hoofd of subbediening.

Hoofd Sub

Let op

Als u slechts 1 afstandsbediening gebruikt, moet u op de knop **[Hoofd]** drukken.
Als u tijdens het initialisatieproces niet op een van beide knoppen (/) drukt, blijft het scherm ongewijzigd.

[Hoofd] Het scherm verandert in ③⇒④⇒⑤.
[Sub] Het scherm verandert in ①⇒⑧⇒⑤.

③ Zoeken binneneenheid (I/U)

Zoeken binnendelen (I/U)

50 %

④ Info binneneenheid

Instellingen binneneenheid laden

Eindigt 1230 seconden later.

⑤ Hoofdscherm

22:06(Ma)

Koelen Temp. instellen

23.0 °C

Tijdlok

Stop

F1 Hoog vermogen F2 Energiebesparend

De rode LED knippert als de communicatie niet binnen tien minuten tot stand is gekomen.

(2) **Als de master en slave zijn ingesteld**

⑥ Stel doorgaan erkennen

Wenst u de vorige instellingen te behouden voordat de power ON gaat?

Ja Nee

[Ja] Het scherm verandert in ⑧⇒⑤.
[Nee] Het scherm verandert in ⑦.

Als u het scherm gedurende 15 seconden niet aanraakt, wordt automatisch **[Ja]** (Doorgaan) geselecteerd en gaat u naar het scherm ⑤.

⑦ Initialiseren

Wenst u alle instellingen van de RC te initialiseren?

Ja Nee

[Ja] Het scherm verandert in ①⇒②.
[Nee] Het scherm verandert in ⑥.

Na het initialisatieproces keert het systeem terug naar de standaardmodus.

⑧ Initialiseren

RC is aan het initialiseren

7. Installatie-instellingen en testrun

Hoofdscherm Menu ⇒ Onderhoudsinstelling ⇒ Installatie-instellingen ⇒ Servicewachtwoord

① Installatie-instellingen

Installatie-instellingen

Installatiedatum <2>

Onderhoudscontract <3>

Testrun <6>

Statische druk verstelling <9>

Wijzig auto-adressering <10>

Selecteer het item

Volgende Terug

Installatie-instellingen

Adresinstelling van hoofd binnendeel <12>

Binneneenheid back-up <16>

Instellingen bewegingssensor <19>

Instelling alarmgeluid afstandsbediening <20>

Instelling automatische anti-tochtregeling <21>

Selecteer het item

Vorige Volgende Terug

Installatie-instellingen

Instelling UV-C afvoer <22>

Selecteer het item

Vorige Terug

Het geselecteerde scherm wordt weergegeven.

② Installatiedatum

Installatiedatum

dd mm yy

9/8/2010

Stel de datum in

Instellen (set) Terug

Selecteer de datum met de knoppen **[▲]** **[▼]** en druk vervolgens op de knop **[Instellen (set)]**.

③ Bedrijfsgegevens

Onderhoudscontract

Bedrijf <4>

Telefoonnummer <5>

Selecteer het item

Terug

Voer de bedrijfsgegevens in.

④ Voer het bedrijf in

Bedrijf

Set

Nummer Alfabet Кириллица

A B C D E F G H I
J K L M N O P Q R

Wissen Volgende Terug

Voer kamer nummer in en druk op [Set]

Voer de bedrijfsnaam in met de 26 one-byte-tekens in en druk op de knop **[Instellen (set)]**. U kunt gewone letters en cijfers, cyrilisch schrift en andere lettertekens invoeren.

⑤ Voer het telefoonnummer in

Telefoonnummer

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 9 -

0 1 2 3 4 Wissen

5 6 7 8 9 Instellen (set)

Voer telefoonnummer in en druk op [Set].

Terug

Voer tot 13 tekens het telefoonnummer van het bedrijf in en druk op de knop **[Instellen (set)]**.

⑥ Testrun

Testrun

Testrun koeling <7>

Testrun condenspomp <8>

Compressor Hz vaste waarde

Selecteer het item

Terug

Het geselecteerde scherm wordt weergegeven.

⑦ Testrun koeling

Testrun koeling

Start

Druk op [Start] voor een test run voor 30 min. bij 5°C koeling. Testrun zal stoppen na 30 min of bij Doorvoer van 30 min./Stop binneneenheid/Wijzig "Ingestelde temp.", "Bedrijfsmodus" in het hoofdscherm.

Terug

Dit kan worden bediend als de koeling is gestopt. Als de kamertemperatuur te laag is om de koelingstestrun te starten, werkt deze 30 minuten lang door de ingestelde temperatuur te verlagen tot 5°C.

⑧ Testrun condenspomp

Testrun condenspomp

Start Stop

Selecteer het item

Terug

De condenspomp kan afzonderlijk in werking worden gesteld.

⑨ Statische drukverstelling

Statische druk verstelling

AUTO

10 Pa

Instellen (set)

Druk **[▲]** **[▼]** t.b.v. nr. [Set].

Terug

U kunt deze optie gebruiken als het binnendeel is voorzien van een leidingtype met de externe statische-drukverstellingsfunctie. Selecteer de externe statische druk en druk op de knop **[Instellen (set)]**.

7. Installatie-instellingen en testrun (vervolg)

⑩ Wijzig auto adressering

Wijzig auto-adressering

Adres binneneenheid Buitenunitadres

000 ⇒ 001 00 ⇒ 01
001 00 ⇒ 01
002 00
003 ⇒ 004 00
004 01
005 01

Verander

Selecteer binnendeel om te wijzigen

Volgende Terug

Bij de Multi Series (KX) modellen kunnen de automatisch ingestelde adressen van de binnendelen met deze functie worden gewijzigd.
Deze functie wijzigt het buitenunitadres voor iedere binneneenheid. Selecteer een I/U adres I Als u een binneneenheid hebt geselecteerd en op de knop **[Verander]** drukt, schakelt het scherm naar Wijzig auto adressering ⑩ .
II Druk op de knop **[Instellen (set)]** om terug te keren naar het scherm ⑩ en geef het nieuwe adres weer.
III Druk op de knop **[Bevestig]** om het nieuwe adres vast te leggen.

⑪ Wijzig auto-adressering

Wijzig auto-adressering

Adres binneneenheid Buitenunitadres

No.2 003 01

Druk **[▲]** **[▼]** t.b.v. adres. [Set].

Instellen (set) Terug

⑫ Adresinstelling van hoofd binnendeel

Adresinstelling van hoofd binnendeel

PFD-Box <13>

Afsluiter <14>

Koelmiddel-lekkagedetector <15>

Selecteer het item

Terug

Kies het apparaat om in te stellen.

⑬ PFD-Box

Adresinstelling van hoofd binnendeel

PFD-Box

127

Cancel

Set

Druk **[▲]** **[▼]** t.b.v. adres. [Set].

Terug

Bij de Multi Series (KX) modellen kunt u (sub-)binneneenheden de bedrijfsmodus (verwarmen, koelen) van een (hoofd-) binnendeel laten volgen. Stel het adres van de hoofdbinneneenheid in op de subbinneneenheid. De subbinneneenheid waarop het adres van de hoofdbinneneenheid is ingesteld, volgt de instellingen van de hoofdbinneneenheid.

⑭ Adresinstelling van de eerste binneneenheid

Adresinstelling van hoofd binnendeel

Afsluiter

127

Cancel

Set

Druk **[▲]** **[▼]** t.b.v. adres. [Set].

Terug

(De afbeelding toont de afsluiter)

Stel dit punt in als u een afsluiter/koelmiddel-lekkagedetector wilt delen met twee of meer binneneenheden.
Breng het adres van de hoofd-binneneenheid over naar de andere sub-binneneenheden. Zie voor andere noodzakelijke instellingen de installatiehandleidingen van de betreffende apparatuur of de handleiding voor veiligheidsvoorzieningen.

⑯ Back-upfunctie binnendeel

Binneneenheid back-up

B/U rotatie Ongeldig Details <17>

Capaciteit back-up Ongeldig Details <18>

B/U fout back-up Ongeldig

Selecteer het item

Bevestig Terug

Als er twee binneneenheden (2 groepen) aangesloten zijn op één R/C, kunt u deze laten fungeren als back-up.
1. B/U rotatie Laat twee binneneenheden afwisselend werken, waarbij telkens wordt gewisseld na het ingestelde tijdsinterval.
2. Capaciteit back-up Als het temperatuurverschil tussen de ingestelde temperatuur en de werkelijke kamertemperatuur groter is dan het ingestelde temperatuurverschil, worden er twee binneneenheden in werking gesteld.
3. B/U fout back-up Als een van beide binneneenheden stopt vanwege een fout of storing, wordt de andere unit gestart.
Aangezien alle binneneenheden stoppen als er koelmiddellekkage wordt waargenomen (E23 wordt aangegeven), zal de binneneenheid-storingscorrectie niet werken.
Selecteer **[Geldig]** **[/]** **[Ongeldig]** (door op **[Ongeldig]** te drukken, wordt er gewijzigd naar **[Geldig]**) en druk op de knop **[Bevestig]** om de instellingen te bevestigen.

7. Installatie-instellingen en testrun (vervolg)

⑰ Details rotatie

Stel omschakeltijd in

100 uur

Instellen (set)

Stel de tijd in

Terug

Bij de functie "B/U rotatie" wordt de tijd klok voor de afwisselende werking van twee binneneenheden ingesteld. De tijd klok kan worden ingesteld binnen een bereik van 1 tot 999 uur in stappen van tien uur.
Druk op **[Instellen (set)]** voor een tijdelijke instelling, nadat de tijd is gewijzigd.
Keer na de tijdelijke instelling terug naar het scherm Back-up binnendeel en druk op **[Bevestig]**.

[Beperkingen back-upregeling]

1. De back-upregeling is niet beschikbaar als de bedrijfsmodus "Auto" is. Als de back-upregeling is ingesteld voor de airconditioning die "Auto" specificeert voor de bedrijfsmodus, verandert de bedrijfsmodus automatisch in "Koelen".
2. Als de rotatieregeling is ingesteld, wordt automatisch de foutback-upregeling ingeschakeld. In dit geval kan de foutback-upregeling niet alleen worden uitgeschakeld. Als de rotatiemodus wordt uitgeschakeld, wordt ook de foutback-upregeling uitgeschakeld.
3. Als de capaciteitsregeling is ingesteld, wordt automatisch de foutback-upregeling ingeschakeld. In dit geval kan de foutback-upregeling niet alleen worden uitgeschakeld. Als de capaciteitsregeling wordt uitgeschakeld, wordt ook de foutback-upregeling uitgeschakeld.
4. Het is ook mogelijk om de foutback-upregeling alleen in te schakelen.
5. De afwezigheidsinstelling, de optie opwarmen en externe invoer kunnen niet in combinatie met de back-upregeling worden ingesteld.
6. Als de rotatie- of foutback-upregeling is ingesteld, zal een van de twee doelbinneneenheden (twee groepen) werken. Beide units werken niet tegelijkertijd.
7. Een binneneenheid die een nieuwer adres heeft, zal bij iedere regeling als eerste starten.

⑲ Instellingen bewegingssensor

Instellingen bewegingssensor

Ongeldig

Geldig

Selecteer het item

Terug

Selecteer **[Geldig]** **[/]** **[Ongeldig]** voor de bewegingssensor van de binneneenheid die is aangesloten op de afstandsbediening.

⑳ Instelling alarmgeluid afstandsbediening

Instelling alarmgeluid afstandsbediening

Geldig

Ongeldig

Selecteer het item

Terug

Let op

- Klanten die een bewegingssensor aanpassen, moeten verdergaan met de instelling die aan de linkerkant wordt weergegeven en de binneneenheid inschakelen om de mate van activiteit van personen te detecteren.
Wanneer de bewegingssensor is uitgeschakeld, wordt de activiteit van personen niet gedetecteerd en wordt de bediening van de bewegingssensor (energiebesparing en automatisch uitschakelen) niet uitgevoerd.
- Als u op binneneenheden zonder bewegingssensor op Instellingen bewegingssensor tikt, wordt "Ongeldige invoer" weergegeven.

Kies voor **[Geldig]** **[/]** **[Ongeldig]** voor de afstandsbediening-alarmschakelaar.
[Geldig] Laat een alarmschakelaar klinken als er koelmiddellekkage wordt waargenomen of als er een storing is in de koelmiddel-lekkagesensor.
[Ongeldig] Er klinkt geen alarmschakelaar, ook al wordt er koelmiddellekkage waargenomen of treedt er een storing op in de koelmiddel-lekkagesensor.

7. Installatie-instellingen en testrun (vervolg)

② Instelling automatische anti-tochtregeling

Instelling automatische anti-tochtregeling

Geldig

Ongeldig

Terug

Selecteer het item

Kies voor **Geldig** / **Ongeldig** voor de automatische anti-tochtregeling van de binneneenheid die is aangesloten op de afstandsbediening.

Let op

- Voor klanten die een automatische anti-tochtregeling toepassen. Maak de instellingen zoals hier links getoond. Zolang er niet is gekozen voor **Geldig**, zal de automatische anti-tochtregeling niet werken.
- Voor binneneenheden zonder automatische anti-tochtregeling, tikt u op de automatische anti-tochtinstelling zodat er “Ongeldig verzoek” wordt aangegeven.

② Instelling UV-C afvoer

Instelling UV-C afvoer

Geldig

Ongeldig

Terug

Selecteer het item

Kies voor **Geldig** / **Ongeldig** voor de UV-C afvoer van de binneneenheid die is aangesloten op de afstandsbediening.

Let op

- Voor klanten die een UV-C afvoer toepassen. Maak de instellingen zoals hier links getoond. Zolang er niet is gekozen voor **Geldig**, zal de UV-C afvoer niet werken.
- Voor binneneenheden zonder UV-C afvoer, tikt u op de UV-C afvoerinstelling zodat er “Ongeldig verzoek” wordt aangegeven.

8. RC functie instellingen **Advies: Geldig indien unit stopt**

Hoofdscherm **Menu** ⇒ **Onderhoudsinstelling** ⇒ **RC functie instellingen** ⇒ **Servicewachtwoord**

① RC functie-instellingen

RC functie instellingen

Master/slave RC

Retourluchttemp.

RC sensor

RC sensor aanpassen

Bedrijfsmodus

2

3

4

7

8

Volgende

Terug

RC functie instellingen

°C / °F

Ventilator snelheid

Externe invoer

Louvrecontrole boven/onder

Louvrecontrole links/rechts

9

10

11

12

13

Vorige

Volgende

Terug

RC functie instellingen

Ventilator instellingen

Automatische herstart

Automatische temperatuur instelling

Automatische ventilatorsnelheid

14

15

16

17

Vorige

Terug

Het geselecteerde scherm wordt weergegeven.

② Master/slave RC

Master/slave RC

Hoofd

Sub

Terug

Selecteer het item

Hiermee kunt u de instelling Master/Slave RC (Hoofd/Sub) wijzigen.

8. RC functie instellingen (vervolg)

⑨ °C/°F

°C / °F

°C

°F

Terug

Selecteer het item

Selecteer de unit waarin de temperatuur moet worden weergegeven op de RC.

⑩ Ventilatorsnelheid

Ventilator snelheid

4-snelheid

3-snelheid

2-speed (Hi-Lo)

2-speed (Hi-Me)

1-snelheid

Terug

Selecteer het item

U kunt de ventilatorsnelheid wijzigen in de geselecteerde snelheid. Mogelijk kunt u sommige ventilatorsnelheden bij bepaalde binneneenheidmodellen niet selecteren.

⑪ Externe invoer

Externe invoer

Individueel

Alle units

Terug

Selecteer het item

Stel het bereik in voor toepassing van de externe invoer die wordt ontvangen via CNT of via een van de binneneenheden die zijn verbonden in één systeem. **Individueel** Dit is alleen van toepassing op het binnendeel dat CNT-invoer ontvangt. **Alle units** Dit is van toepassing op alle verbonden binneneenheden (indoor units).

⑫ Louvrecontrole boven/onder

Louvrecontrole boven/onder

Stoppen op vaste positie

Stoppen op willekeurige positie

Terug

Selecteer het item

Stoppen op vaste positie
De louvre kan worden ingesteld om te stoppen op een van 4 posities. **Stoppen op willekeurige positie**
De louvre kan worden ingesteld om direct na bediening van de RC-schakelaar te stoppen op een willekeurige positie.

⑬ Louvrecontrole links/rechts

Louvrecontrole links/rechts

Vaste-positiestop

Stoppen op willekeurige positie

Terug

Selecteer het item

Vaste-positiestop
De linker en rechter louvre kan in acht verschillende patronen worden ingesteld. **Stoppen op willekeurige positie**
De louvre kan worden ingesteld om direct na bediening van de RC-schakelaar te stoppen op een willekeurige positie.

⑭ Ventilatorinstellingen

Ventilator instellingen

Ongeldig

Overlappend

Onafhankelijk

Terug

Selecteer het item

Stel deze instellingen in als er een ventilator is aangesloten. **Ongeldig** Er is geen ventilator aangesloten. **Overlappend** De ventilator wordt vergrendeld met de Start/Stop of airconditioning en regelt de uitvoer van de ventilator. **Onafhankelijk** Als in het menu “Ventilatie” wordt gekozen, wordt alleen de ventilator gestart of gestopt, onafhankelijk van andere apparaten.

⑮⑯⑰ (Activeren/Uitschakelen-instelling)

Automatische herstart

Geldig

Ongeldig

Terug

Selecteer het item

(De afbeelding toont de automatische herstart)

⑮ Automatische herstart
Als de unit stopt tijdens de werking, **Geldig** De bedrijfsmodus voor de stroomuitval wordt hersteld zodra er weer stroom is (aan het einde van de primaire besturing bij het inschakelen). **Ongeldig** De unit stopt na het herstel van de voeding.

⑯ Automatische temperatuur instelling
Geldig Auto kan geselecteerd worden op het instelscherm van de kamertemperatuur. **Ongeldig** De automatische keuzeschakelaar wordt niet weergegeven in het instelscherm van de kamertemperatuur.

⑰ Automatische ventilatorsnelheid
Geldig Auto kan geselecteerd worden op het instelscherm van de ventilatorsnelheid. **Ongeldig** De automatische keuzeschakelaar wordt niet weergegeven in het instelscherm van de ventilatorsnelheid.

8. RC functie instellingen (vervolg)

③ Retourluchttemperatuur

Retourluchttemp.

Individueel

Master binnendeel

Gemiddelde temp.

Terug

Selecteer het item

Thermisch bereik* wordt toegepast op basis van de temperatuur die door de retourluchttemperatuursensor van het binnendeel wordt gedetecteerd. Als er meerdere binneneenheden zijn aangesloten op één RC, kunt u selecteren welke retourluchttemperatuur wordt toegepast op het thermisch bereik*.

⑤ RC-sensor

RC sensor

Ongeldig

Geldig

Inschakelen (Alleen verwarmen)

Inschakelen (Alleen koelen)

Terug

Selecteer het item

1. **Individueel** : Thermisch bereik* wordt toegepast op basis van de retourluchttemperatuur van elke binneneenheid. Als er meerdere binneneenheden zijn aangesloten op één RC, gebeurt dit op basis van de retourluchttemperatuur van de hoofdeenheden.
2. **Master binnendeel** : Thermisch bereik wordt toegepast op basis van de retourluchttemperatuur van de binneneenheid met het meest recente adres van alle aangesloten binneneenheden.
3. **Gemiddelde temp.** : Thermisch bereik wordt toegepast op basis van de gemiddelde retourluchttemperatuur van alle aangesloten binneneenheden.

U kunt de retourluchttemperatuursensor van de hoofdbinneneenheid op RC zetten.

Ongeldig De binnentemperatuurweergave wijzigt in de temperatuur die door de sensor bij de hoofdeenheden wordt gemeten.

Geldig De binnentemperatuurweergave wijzigt in de temperatuur gemeten bij de RC-sensor.

Inschakelen(Alleen verwarmen) De binnentemperatuurweergave wijzigt in de temperatuur gemeten bij de RC-sensor, alleen tijdens verwarmen.

Inschakelen(Alleen koelen) De binnentemperatuurweergave wijzigt in de temperatuur gemeten bij de RC-sensor, alleen tijdens koelen.

Temp. instellen

23.0 °C

Kamer 22 °C

Wanneer de afstandsbedieningssensor is uitgeschakeld, toont het TOP-scherm “Room ○ °C”.

Temp. instellen

23.0 °C

Ruimte (RC) 22 °C

Wanneer de afstandsbedieningssensor is geactiveerd, toont het TOP-scherm “Room (R/C) ○ °C”.

⑥ Selecteer AB-sensor

Selecteer AB-sensor

Hoofd-AB

Sub-AB a

Sub-AB b

Sub-AB c

Set

Terug

Selecteer de afstandsbedieningssensor om te gebruiken. De aangesloten afstandsbedieningssensor wordt getoond.

⑧ Bedrijfsmodus

Bedrijfsmodus

Auto

Koeling

Verwarming

Drogen

Ongeldig

Ongeldig

Ongeldig

Ongeldig

Geldig

Geldig

Geldig

Geldig

Instellen (set)

Terug

⑦ RC-sensor aanpassen

RC sensor aanpassen

Aanpassing in koelen

Aanpassing in verwarmen

Terug

Selecteer het item

U kunt de RC-sensor voor het detecteren van de temperatuur instellen.

Geldig of **Ongeldig** instellen voor elke bedrijfsmodus. Als u “Koelen” of “Verwarmen” uitschakelt, wordt “Auto” ook uitgeschakeld.

Aanpassing in koelen

Druk ▲ ▼ t.b.v. diff.waarde, [Set].

+1 °C

Instellen (set)

Terug

De RC-sensor voor de detectie van de temperatuur kan tijdens de koelmodus worden gecorrigeerd. Stel de waarde in binnen het bereik van -3 tot +3.

9. Instellingen binneneenheid **Advies: Geldig indien unit stopt**

Hoofdscherm **Menu** ⇒ **Onderhoudsinstelling** ⇒ **Instellingen binneneenheid** ⇒ **Servicewachtwoord**

① Selecteer binneneenheid

I/U selectie

Menu

000

001

002

003

004

005

006

007

Alle units

Volgende

Terug

Selecteer een I/U adres

Als meerdere binneneenheden zijn aangesloten, worden deze op het scherm weergegeven. **000** tot **015** Afzonderlijke instellingen worden uitgevoerd voor binneneenheden. **Alle units** Deze zelfde instelling is op alle units van toepassing.

② Laden

Laden. Geduld a.u.b.

De weergave wijzigt in ④ na het ontvangen van de data van de binneneenheid.

③ Opslaan binnendeelgegevens menu

Instellingen binneneenheid

Instelling ventilatorsnelheid

Filtersignaal

Externe invoer 1

Externe invoer 2

4

5

6

7

Volgende

Terug

Instellingen binneneenheid

Signaal externe invoer 2

Verwarmen thermisch-UIT temp instelling

Wijziging retourtemperatuur

Ventilator tijdens thermo-UIT

Ventilator tijdens verwarmingsbedrijf UIT

7

8

9

10

11

Vorige

Volgende

Terug

Instellingen binneneenheid

Antivriestemperatuur

Antivriesregeling

Werkking condenspomp

Laat de ventilator draaien nadat het koelen is gestopt

Laat de ventilator draaien nadat het verwarmen is gestopt

12

13

14

15

16

Vorige

Volgende

Terug

Het geselecteerde scherm wordt weergegeven.

Instellingen binneneenheid

Automatische regeling ventilatorsnelheid

Alarm voor overbelasting van binneneenheid

Instell. externe uitgang

35

36

37

Vorige

Terug

Selecteer het item

Instellingen binneneenheid

Intermitterende ventilatorregeling bij verwarming

Werkking circulatie ventilator

Instellingen regeldruk

Automatische bedrijfsmodus

Instelling thermisch bereik

17

18

19

20

31

Vorige

Volgende

Terug

Selecteer het item

④ Instelling ventilatorsnelheid

Instelling ventilatorsnelheid

Standaard

Instelling 1

Instelling 2

Terug

Selecteer het item

Stel de bediening van de ventilatorsnelheid voor het binnendeel in. Raadpleeg de technische gegevens voor meer details.

⑤ Filtersignaal

Filtersignaal

Geen display

Instelling 1

Instelling 2

Instelling 3

Instelling 4

Terug

Selecteer het item

Stel in wanneer het filtersignaal moet worden weergegeven.

	Standaard
Geen display	Geen
Instelling 1	180 uur
Instelling 2	600 uur
Instelling 3	1.000 uur
Instelling 4	1.000 uur bedrijfsstop

9. Instellingen binnenunit (vervolg)

⑥ Externe invoer 1

Externe invoer 1

Start/Stop

Toestemming/Verbod

Koelen/Verwarmen

Noodstop

Temperatuurwijziging instell

Selecteer het item

Volgende

Terug

→

Externe invoer 1

Geforceerde thermost-UIT

Tijdelijke stop

Stille modus

Koelaidellekkase

Vorige

Terug

Selecteer het item

←

Stel in wanneer het signaal wordt doorgegeven aan externe invoer 1 (CNT) van het binnendeel.

Raadpleeg de technische gegevens voor meer details.

Deze instelling is mogelijk wanneer het binnendeel dat is voorzien van de externe invoer 2 is aangesloten. Raadpleeg de technische gegevens voor meer details.

⑧⑨ (Temperatuur-bijstelling)

Verwarmen thermisch-UIT temp instelling

Druk ▲ ▼ t.b.v. diffwaarde, [Set].

+2.0 °C

▲

▼

Instellen (set)

Terug

- ⑧ Verwarmen thermisch-UIT temp instelling
- Corrigeer de temperatuur voor de beoordeling of de thermostaat AAN of UIT moet zijn bij verwarming.
- Het instelbare bereik is 0°C / +1°C / +2°C / +3°C.
- ⑨ Wijziging retourtemperatuur
- Stel de hoofdretourluchttemperatuursensor voor de detectietemperatuur in.
- Het instelbare bereik is -2°C / -1,5°C / -1°C / 0°C / +1°C / +1,5°C / +2°C.

(De afbeelding toont de temperatuurcorrectie voor de verwarmde ruimte.)

⑩⑪ (Ventilatorregeling)

Ventilator tijdens thermo-UIT

Laag

Stel ventilatorsnelheid in

Intermittent

Stop

Selecteer het item

Terug

- ⑩ Ventilatorregeling tijdens koeling, thermo-UIT
- ⑪ Ventilatorregeling tijdens verwarming, thermo UIT
- Stel de ventilatorsnelheid in bij de koeling/verwarming thermostaat-UIT stand.
- Laag De ventilator draait op lage snelheid.
- Stel ventilatorsnelheid in De ventilator draait op dezelfde snelheid als wanneer thermo-AAN is.
- Intermittent De ventilator draait 2 minuten op lage snelheid en stopt dan 5 minuten. Deze cyclus wordt steeds herhaald.
- Stop De ventilator wordt gestopt.

(De afbeelding toont de koelventilatorregeling.)

⑫ Antivriestemperatuur

Antivriestemperatuur

Temperatuur laag

Temperatuur hoog

Selecteer het item

Terug

Selecteer de invriesbeveiligingstemperatuur.

⑬ Antivriesregeling

Antivriesregeling

Geldig

Ongeldig

Selecteer het item

Terug

Stel de werking van de ventilator tijdens de werking van de invriesbeveiliging in.

Geldig De ventilatorsnelheid wordt verhoogd tijdens de werking van de invriesbeveiliging in.

Ongeldig De ventilatorsnelheid verandert niet tijdens de werking van de invriesbeveiliging in.

⑦ Externe invoer 1 signaal

Signaal externe invoer 1

Level invoer

Puls invoer

Selecteer het item

Terug

Stel het soort signaal in dat wordt doorgegeven aan externe invoer 1 (CNT) van het binnendeel. Raadpleeg de technische gegevens voor meer details.

9. Instellingen binnenunit (vervolg)

⑭ Werking condenspomp

Werking condenspomp

Standaard (koelen/drogen)

Bedrijf tijdens standaard verwarming

Bedrijf tijdens verwarmen/ventileren

Bedrijf tijdens standaard ventileren

Selecteer het item

Terug

Standaard (koelen/drogen) De condenspomp werkt zowel tijdens koelen als drogen.

Bedrijf tijdens standaard verwarming De condenspomp werkt tijdens koelen, drogen en verwarmen.

Bedrijf tijdens verwarmen/ventileren Werkt in alle modi.

Bedrijf tijdens standaard ventileren De condenspomp werkt tijdens koelen, drogen en ventileren.

⑮⑯ (Houd de ventilator in werking)

Laat de ventilator draaien nadat het koelen is gestopt

Verkeerd

Instelling 1

Instelling 2

Instelling 3

Selecteer het item

Terug

- ⑮ Laat de ventilator draaien nadat het koelen is gestopt
- ⑯ Laat de ventilator draaien nadat het verwarmen is gestopt
- Kies de gewenste ventilatorwerkingsduur na het stoppen en bij de koeling/verwarming thermostaat-UIT stand.
- Verkeerd Werking nadraattijd ventilator niet uitgevoerd.
- Instelling 1 0,5 uur
- Instelling 2 2 uur
- Instelling 3 6 uur
- * Resttijd kan variëren.

⑰ Intermitterende ventilatorregeling bij verwarming

Intermitterende ventilatorregeling bij verwarming

Stop

Stoppen bij 20 min en starten bij 5 min

Stoppen bij 5 min en starten bij 5 min

Selecteer het item

Terug

Selecteer de ventilatorsturing na de nadraattijd van de ventilator na het stoppen en verwarmen.

Stop Intermitterende ventilatorregeling is niet uitgevoerd.

Stoppen bij 20 min en starten bij 5 min Controleer de bedrijfscondities elke 25 minuten en laat de ventilator 5 minuten draaien.

Stoppen bij 5 min en starten bij 5 min Controleer de bedrijfscondities elke 10 minuten en laat de ventilator 5 minuten draaien.

⑱ Werking circulatie ventilator

Werking circulatie ventilator

Ongeldig

Geldig

Selecteer het item

Terug

Stel deze optie in als de ventilator wordt gebruikt voor luchtcirculatie.

Ongeldig Tijdens de ventilatorsturing draait de ventilator continu.

Geldig Tijdens de ventilatorsturing draait en stopt de ventilator op basis van het verschil tussen de temperatuur die is gedetecteerd door de RC-sensor en de temperatuur die is gedetecteerd door de retourluchtsensor.

⑲ Instellingen regeldruk

Instellingen regeldruk

Standaard

Type1

Selecteer het item

Terug

Corrigeer het drukverschil wanneer de buitenunit van de airconditioning is aangesloten in het Multi (KX)-systeem.

Standaard Normaal

Type1 Als alle binnendelen in deze bedrijfsmodus werken, wordt de drukverschilwaarde gewijzigd.

9. Instellingen binnenunit (vervolg)

⑳ Automatische bedrijfsmodus

Automatische bedrijfsmodus

Auto selectie < 21

Auto 1 details < 22

Auto 2 details < 23

Auto 3 details < 24

Selecteer het item

Terug

De methode van het schakelen tussen koelen en verwarmen in de automatische bedrijfsmodus. kan uit drie opties worden geselecteerd.

Stel de voorwaarde voor iedere methode in.

㉑ Auto selectie

Auto selectie

Auto 1

Auto 2

Auto 3

Selecteer het item

Terug

- Auto 1 Het temperatuurverschil tussen de ingestelde temperatuur en de actuele kamertemperatuurschakelaar koelen en verwarmen.
- Auto 2 Het temperatuurverschil tussen de ingestelde temperatuur en de actuele kamertemperatuur-/buitentemperatuurschakelaar koelen en verwarmen.
- Auto 3 De actuele kamertemperatuur- en de buitentemperatuurschakelaar koelen en verwarmen.

㉒ Auto 1 details

Auto 1 details

Temperatuurschakeling naar koelen < 25

Temperatuurschakeling naar verwarmen < 26

Selecteer het item

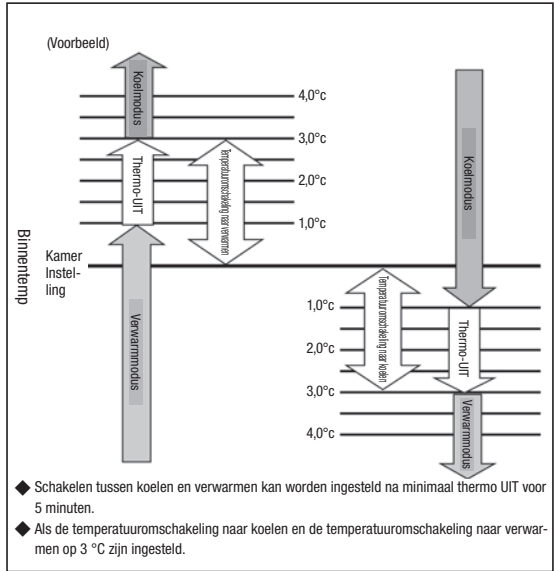
Terug

Stel de temperaturen in voor omschakeling naar koeling en verwarming.

U kunt de omschakelingstemperaturen instellen op een waarde van 1°C tot 4°C.

"[Ingestelde temperatuur - Temperatuurschakeling naar koelen] < [Binnenretourluchttemperatuur]" en ⇒ Bedrijfsmodus: Koeling

"[Ingestelde temperatuur + Temperatuurschakeling naar verwarmen] < [Binnenretourluchttemperatuur]" en ⇒ Bedrijfsmodus: Verwarming



㉓ Auto 2 details

Auto 2 details

Temperatuurschakeling naar koelen < 25

Temperatuurschakeling naar verwarmen < 26

Instelling buitentemperatuur op koelbegrenzing < 27

Instelling buitentemperatuur op warmtebegrenzing < 28

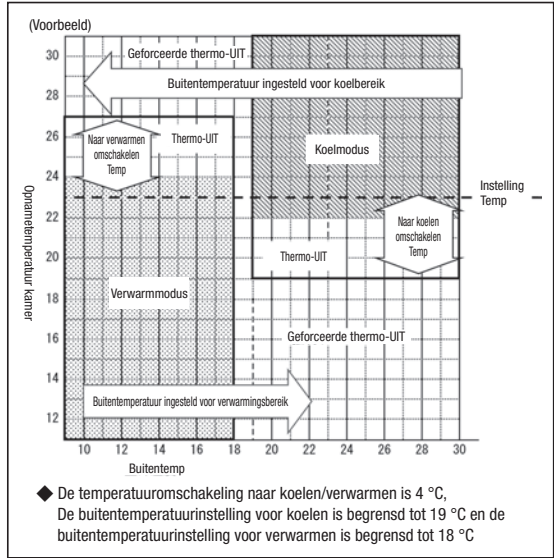
Selecteer het item

Terug

Stel de temperaturen voor omschakeling naar koeling en verwarming en de buitentemperatuurinstellingen voor weersafhankelijke regeling voor koeling en verwarming in.

"[Temp. instellen - Temperatuurschakeling naar koelen] < [Retourluchttemperatuur buiten]" en "[Buitentemperatuur, koelen] < [Buitenluchttemperatuur]" ⇒ Bedrijfsmodus: Koeling

"[Temp. instellen - Temperatuurschakeling naar koelen] > [Retourluchttemperatuur buiten]" en "[Buitentemperatuur, koelen] > [Buitenluchttemperatuur]" ⇒ Bedrijfsmodus: Verwarming



9. Instellingen binnenunit (vervolg)

㉔ Auto 3 details

Auto 3 details

Instelling buitentemperatuur op koelbegrenzing < 27

Instelling buitentemperatuur op warmtebegrenzing < 28

Binnentemperatuurschakeling naar koelen < 29

Binnentemperatuurschakeling naar verwarmen < 30

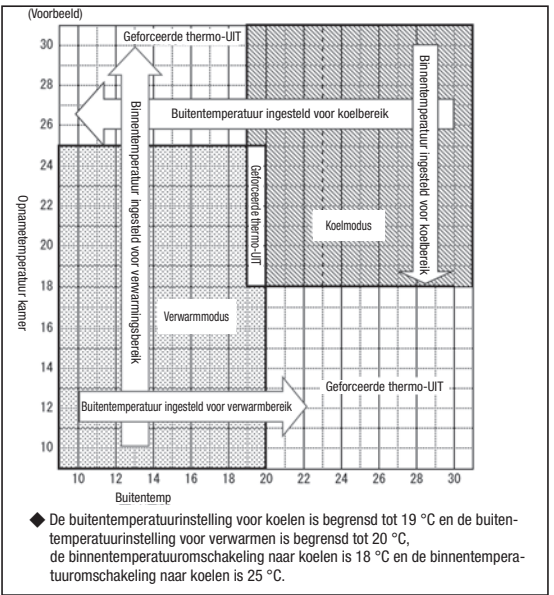
Selecteer het item

Terug

Stel de buiten- en binnentemperaturen voor weersafhankelijke regeling voor koeling en verwarming in.

"[Binnentemperatuur, koelen] < [Binnenretourluchttemperatuur]" en "[Buitentemperatuur, koelen] < [Buitenluchttemperatuur]" ⇒ Bedrijfsmodus: Koeling

"[Binnentemperatuur, verwarmen] > [Binnenretourluchttemperatuur]" en "[Buitentemperatuur, verwarmen] > [Buitenluchttemperatuur]" ⇒ Bedrijfsmodus: Verwarming



㉕-㉚ Temperatuursinstelling voor de automatische werkingsstand

Temperatuurschakeling naar koelen

Druk ▲ ▼ t.b.v. diffwaarde, [Set].

3.0 °C

▲

▼

Instellen (set)

Terug

(De afbeelding toont de Temperatuur omschakelend naar koeling)

- ㉕Temperatuurschakeling naar koelen
- ㉖Temperatuurschakeling naar verwarmen
- Stel de temperatuurschakeling in op koeling/verwarming met "Auto 1" en "Auto 2".
- Koeling: 1 tot 4 °C
- Verwarming: 1 tot 4 °C
- ㉗Begrenzing buitentemp koeling
- ㉘Begrenzing buitentemp verwarm
- Stel de buitentemperatuur voor omschakelen koeling/verwarming in met "Auto 2" en "Auto 3".
- Koeling: 10 tot 30 °C
- Verwarming: 10 tot 22 °C
- ㉙Begrenzing ruimtetemp koeling
- ㉚Begrenzing ruimtetemp verwarm
- Stel de binnentemperatuur voor omschakelen koeling/verwarming in met "Auto 3".
- Koeling: 18 tot 30 °C
- Verwarming: 10 tot 30 °C

㉛ Instelling thermisch bereik

Instelling thermisch bereik

Buitentemperatuur basis < 32

Offset koeling < 33

Offset verwarming < 34

Selecteer het item

Terug

Stel de kamertemperatuurregeling in, thermostaat t AAN/UIT schakelmethode en conditie.

Standaard De thermostaat wordt geregeld op basis van de binnentemperatuur en de ingestelde temperatuur.

Buitentemperatuur basis De thermostaat wordt geregeld op basis van de buitentemperatuur en de waarden van "Offset koeling" en "Offset verwarming".

De instelling van de kamertemperatuur wordt uitgeschakeld.

㉜ Buitentemperatuur basis

Buitentemperatuur basis

Standaard

Buitentemperatuur basis

Selecteer het item

Terug

10. Service en onderhoud (vervolg)

13 Speciale instellingen

Speciale instellingen

Adres binneneenheid wissen

CPU reset

Initialiseren

Touchpanel kalibratie 14

Terug

Selecteer het item

Het geselecteerde scherm wordt weer-
gegeven.

14 Touchpanel kalibratie

Touchpanel kalibratie

Start

Terug

Indien Ja, druk (Ja)

Druk [+] in de linker onderhoek

Druk [+] in de linker bovenhoek

Druk [+] en controleer schermpositie

Annuleren Opnieuw Bevestig

15 Capaciteitsweergave binneneenheid

Capaciteitsweergave binneneenheid

BinnenAdres	Capaciteit
000 FDT	40
001 FDK	71
002 FDTc	80
003 FDF	112
004 FDU	224
005 FDT	280

Volgende Terug

Type en capaciteit worden aangegeven
voor elk van de binneneenheden die zijn
aangesloten op de afstandsbediening.
Deze items kunnen niet altijd worden
getoond, afhankelijk van de combinatie
van binneneenheden en buiteneenheden.

Adres binneneenheid wissen

CPU reset

Initialiseren

Touchpanel kalibratie

Het binneneenheidsadres van de Multi Series (KX)-unit wordt uit
het geheugen gewist.

De microcomputer voor de binneneenheid en buiteneenheid,
de afsluitklep en de koelmiddel-lekkagedetector die
zijn aangesloten worden teruggesteld (Herstel na
stroomonderbreking).

De instellingen op de RC en het aangesloten binnendeel
worden geïnitieerd (modus van fabrieksinstellingen).

Hiermee kunt u het touchscreen corrigeren als niet wordt
weergegeven wat u aanraakt.

Hiermee kunt u het touchscreen corrigeren als niet wordt weergegeven wat u aanraakt.
Druk op het midden van [+] en controleer de afwijking van het display.

Bevestig ⇒ Kalibratie is voltooid.

16 Onderhoud veiligheidssysteem

Onderhoud veiligheidssysteem 17

Afsluiteronderhoud 18

Verbindingscontrole veiligheidssysteem 21

Instelling koelmiddel-lekkagedetector registreren 22

Terug

Selecteer het item

Het gekozen scherm wordt aangegeven.

17 Afsluiteronderhoud

Afsluiteronderhoud

Status van afsluiter 18

SV/EEV-vervangingsmelding resetten 19

Relaisvervangingsmelding resetten 20

Terug

Selecteer het item

Het gekozen scherm wordt aangegeven.

10. Service en onderhoud (vervolg)

18 Status van afsluiter

Status van afsluiter

Item	Data
Afsluiter (vloeistof)	open
Afsluiter (gas)	dicht
Tijd spoel ond. span.	≥ 100000uur
Open-/sluittijden	2tijden
SV/EEV-spoel verv.	Vervangtijd
Relais vervangen	Vervangtijd

Terug

Toont de toestand van de afsluitklep bij
omschakelen van het scherm. Welke
onderdelen worden getoond, staat
aangegeven in de tabel hieronder.

Om de schermaanduidingen bij te werken,
schakelt u het scherm nog eens om.

Aangegeven onderdelen	Afsluiter (vloeistof)
	Afsluiter (gas)
	Tijd spoel ond. span.
	Open-/sluittijden
	SV/EEV-spoel verv.
	Relais vervangen

20 Relaisvervangingsmelding resetten

Relaisvervangingsmelding resetten

Wilt u de vervangingsmelding resetten?

Ja

Terug

Voor terugstellen van de melding voor
vervang van de afsluitklep.

21 Verbindingscontrole veiligheidssysteem

Verbindingscontrole veiligheidssysteem

Item	Data
Afsluiter	Verbonden
Lekdetector A	Verbonden
Lekdetector B	Niet verbonden
Lekdetector C	Niet verbonden

Terug

Toont de toestand van de binneneenheid en
andere apparatuur bij omschakelen van het
scherm. Om de schermaanduidingen bij te
werken, schakelt u het scherm nog eens om.

23 Draaiuren van lekdetectors registreren

Draaiuren van lekdetectors registreren

Wilt u de draaiuren registreren?

Ja

Terug

Slaat de werkingsuren van de gekozen
koelmiddel-lekkagedetector op in de
afstandsbediening.

24 Opgeslagen data verzenden

Opgeslagen data verzenden

Wilt u draaiuren overdragen?

Ja

Terug

Brengt de werkingsuren opgeslagen
in de afstandsbediening over naar de
koelmiddel-lekkagedetector.

26 Instelling van sterkte en tijd

Instelling van sterkte en tijd

Standaard

Hoog 1

Hoog 2

Terug

Selecteer het item

De UV-C afvoer werkt op de volgende tijden:

- Tijdens de koeling of drogingswerking.
- Wanneer de koeling of drogingswerking is gestopt.

19 SV/EEV-vervangingsmelding resetten

SV/EEV-vervangingsmelding resetten

Wilt u de vervangingsmelding resetten?

Ja

Terug

Voor terugstellen van de melding voor vervanging van de spoel.

22 Instelling koelmiddel-lekkagedetector registreren

Instelling koelmiddel-lekkagedetector registreren

Draaiuren van lekdetectors registreren 23

Opgeslagen data verzenden 24

Terug

Selecteer het item

Het gekozen scherm wordt aangegeven.

25 UV-C afvoer onderhoudsinstelling

UV-C afvoer onderhoudsinstelling

Instelling van sterkte en tijd 26

Draaiuren resetten 27

Terug

Selecteer het item

Het gekozen scherm wordt aangegeven.

27 Draaiuren resetten

Draaiuren resetten

Wilt u de bedrijfstijden resetten?

Ja

Terug

Stelt de werkingsuren van de UV-C afvoer
terug.

11. Selecteer de taal

[De taal selecteren met de knop ]

1 Selecteer de taal #1

0:11 (Di)

Menu

Stop

F1 Hoos vernemen F2 Eenslebesp

Tik op het BOVENSTE scherm op de knop
 wanneer de airconditioner is
gestopt.

■ Afhankelijk van toe de Toestemming/
Verbod-instelling is ingesteld (Raadpleeg
hiervoor de gebruikershandleiding), wordt
mogelijk het invoerscherm voor het
beheerderswachtwoord weergegeven.

2 Selecteer de taal #2

Select the language

English

Deutsch

Français

Español

Italiano

Set

Next

Back

Select the language

Het menu Selecteer taal wordt weerge-
geven. Selecteer de taal die moet worden
weergegeven op de afstandsbediening
en tik op de knop **Set**.

U kunt de volgende talen selecteren:
Engels/Duits/Frans/Spaans/Italiaans/
Nederlands/Turks/Portugees/Pool

[De taal selecteren met de knop **Menu**]

Hoofdscherm **Menu** ⇒ **Handige functies** ⇒ **Selecteer de taal**

1 Selecteer de taal

Select the language

English

Deutsch

Français

Español

Italiano

Set

Next

Back

Select the language

Het menu voor de geselecteerde taal
wordt weergegeven. Selecteer de taal
die weergegeven moet worden op de RC
en druk op de knop **Set**.

U kunt uit de volgende talen kiezen:
Engels/Duits/Frans/Spaans/Italiaans/
Nederlands/Turks/Portugees/Pool